



༄ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སྐུ་  
ROYAL COURT OF JUSTICE

བཀའ་ཡན་ མངོན་མཚོ་། སི་ཇི་བེ་-༩ ། ༢༠༡༤/༡༥༢༧

༢ བདེན་རྒྱུན་སོམ་ཉིའི་བྱ་བ་གཙོ་བོ་དང་པའི་འབྲུག་ལྷན་སྡེའི་ཁྲིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱེ་ལམ་དུ། དོན་འབྲས་ དེའི་ ཉེ་ལམ་འབྲུག་གི་མི་ཇི་ཁྲིམས་སྤྱོད་པོ་ གནས་སྐབས་གཞུང་གི་ལྷན་དཔོན་སྤྱི་ཁྲབ་མཚོ་གིས་ གཞུང་འབྲེལ་ཁྲབ་བསྐྱེད་ལམ་ སི་ཇི་ཡའི་ ཇི/༡༠༣༧ སྤྱི་ཚེས་ ༢༢.༤.༢༠༡༤ ཅན་མ་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ལོ་ཚེའི་ བཀའ་ཁྱུ་གཤམ་དོན་ལྟར་སྤྱོད་གནང་བའི་ནང་གསལ།

“...ང་བཅས་བཅག་འབྲུ་རན་པའི་སྐབས་ སེམས་ཁར་བཞག་དགོས་དེ་ དམིགས་བསལ་མཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ འབྲུག་གི་དོན་ལམ་འདི་ ཞབས་དྲུང་རིན་པོ་ཆེ་དང་ སྤེ་སྤྱི་༥༧ པ་རྒྱུན་གྱི་མཛད་ཅུ་ ལྷག་པར་དུ་དབང་ལྷག་བརྒྱུད་འཛིན་ལོ་བརྒྱ་འཁོར་བའི་ཉམས་སྤོང་དང་སྤོ་སྤོས་ དེ་ལར་ རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ ལོ་ངོ་བཅུ་ལྷག་འཁོར་ཡོད་པ་ལས་ ང་བཅས་ཚུ་གིས་ཆོས་ལུགས་དང་མི་རིགས་ ཡང་ན་སྤྱི་དོན་གྱི་དབྱེ་ལུ་འབྲེལ་ གཏེ་དུག་དུག་འཛོམ་དགོས་པའི་ལར་ ང་བཅས་ཚུ་གིས་དམངས་གཙོའི་རིང་ལུགས་ནང་ རྒྱན་ཟུ་བཞིན་དུ་མཐུན་ཚོགས་གྱི་སྤོ་ལས་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོས་འདི་ ཉ་ཅང་གི་གལ་ཆེན་ཡིན་”

དེ་བཞིན་གྱི་བཀའ་ཁྱུ་ཟབ་མོ་གནང་ཡོད་པ་འབྲེལ་ རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཙམ་ཚུ་༡༩ པའི་དོན་ཚན་༡ པ་དང་ ཙམ་ཚུ་༢༦ པའི་དོན་ཚན་༡ པ་ རྒྱལ་གཞུང་གི་གཤམ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་ལྷན་འཛུའི་ནང་དོན་ གཞུང་འབྲེལ་གྱི་ཁྲབ་བསྐྱེད་སྟེལ་གནང་དོན་ལྟར་ དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེའི་དོན་ལམ་གྱི་ གཤམ་དོན་བཞིན་མཛད་གནང་དགོས་ཡིན་པས།

༡། དེ་དུག་དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེའི་ དང་དཔོན་དང་ལས་བྱེད་པ་རྩུ་གིས་ བཅག་འབྲུའི་བྱ་རིམ་ཚུའི་ནང་ རང་མོས་རྣམ་དག་གི་ ཐོག་ལས་ ལྷགས་ལྷན་གི་མིང་ཚམ་ཡང་མེད་པར་ བཅག་འབྲུའི་བྱ་རིམ་བསྐྱེད་པའི་ལུ་ སྤྱི་དང་འབྲེལ་གཏོགས་མེད་པར་ ལས་བྱེད་པ་རང་མོའི་ ཆོགས་རྒྱུན་བཅུགས་ཞི་ཐོབ་དབང་དེ་ བཙོན་ལུགས་བསྐྱེད་ཐབས་ཀྱི་དམིགས་དོན་ལུ་ གཞུང་འབྲེལ་གྱི་ཁྲབ་བསྐྱེད་སྟེལ་ཡིན།

༢། དེ་དུག་དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེའི་ ཁྲིམས་འདུན་ལག་གི་ཡིག་ཚང་ནང་ ཚུད་བཤེར་ལས་བཞེན་པའི་ལྷགས་ལུ་ཚུ་ ཡིག་ཚང་གི་ དུས་ཚོད་ལར་སྤོང་མ་བཞག་པར་ དང་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྷགས་ལུ་གནང་སྟེ་བཞུགས་དགོས་པའི་ལར་ དུས་ཚོད་གལ་ཅན་གྱི་གནང་

2  
*[Handwritten signature]*



། དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས།  
ROYAL COURT OF JUSTICE

ལྷངས་དེ་ནང་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་དང་ ལྷག་པར་དུ་ སྤྱི་ཚུལ་ཁབ་ཚུའི་ནང་ལུ་འགྲུལ་བསྐྱོད་མཛད་ནི་དེ་ གང་  
དྲག་བག་འཛེམས་མཛད་དེ་ གལ་སྲིད་འགྲུལ་བསྐྱོད་དེས་པར་མཛད་དགོཔ་འཐོན་ཅུང་ འབྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ལས་  
གནང་བ་ལུ་སྤེལ་བསྐྱོད་གནང་དགོ།

༣༽ དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེའི་དང་དཔོན་དང་ ཁྲིམས་འདུན་ལས་བྱེད་པ་ཡོངས་ཀྱིས་ མི་སྡེའི་བརྗོད་བརྗོད་ཚུ་ འགན་འཁུན་ཅན་སྤེལ་ག  
ལེན་འཐབ་དགོ།

དེ་བཞིན་དུ་ གནས་སྐབས་གཞུང་གི་གྲོས་དཔོན་སྤྱི་ཁབ་ནས་ མི་དབང་མངའ་བདག་འཛིན་པོ་ཆེའི་ཐུགས་དགོངས་ཇི་བཞིན་ རྒྱལ་  
ཡོངས་ཀྱི་དམིགས་གཏང་ མཐའ་དོན་གོང་འཕེལ་དང་སྤུང་སྤྱོད་ མི་མང་གི་བསམ་སྒོལ་ལེགས་བསྐྱར་གྱི་འདུན་པ་ཚུ་གཙོ་བོར་གཟུང་སྟེ་  
གཞུང་འབྲེལ་གྱི་ཁབ་བསྐྱུགས་སྤེལ་གནང་མ་བཞིན་དུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚང་མས་ དང་ལེན་ཚུལ་མཐུན་མཛད་གནང་དགོཔ་འོ་སྤོན་འདུན་  
དང་བཅས། རྣམ་འཕྲང་འབྲུང་བ་བཞི་ལྷན་གནས་ལོ་ས་ཀྱི་ ཟླ་བདུན་པའི་ཚེས་བཅོ་བརྒྱད་ སྤྱི་ཚེས་ ༢༩.༤.༢༠༡༤ ལུ་ མངོན་མཐོ་  
ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ནས།

། ཀུན་ལེགས་ཚེ་རིང་།  
འབྲུག་གི་ཁྲིམས་སྤྱི་སྡེའི་པོ་འོ་ཚེབ་  
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེ་  
མངོན་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས།

- ༡༽ མི་དབང་རྒྱལ་པོའི་གཞིམ་དཔོན་མཚོགས་ལུ། སྤུན་འབུལ།
- ༢༽ གནས་སྐབས་གཞུང་གི་གྲོས་དཔོན་སྤྱི་ཁབ་ལུ། སྤུན་འབུལ།
- ༣༽ མངོན་མཐོའི་དང་དཔོན་ལྷན་རྒྱུ་ཚུ་ལུ།
- ༤༽ ཆེ་མཐོའི་ཁྲིམས་སྤྱི་ལས་ཚབ་དང་དང་དཔོན་ཚུ་ལུ། མངའ་འོག་གི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་བརྗོད་བསྐྱུལ་མཛད་ཆེད།
- ༥༽ ཚུང་འཛིན་ཡོངས་ཁབ་ལུ། དང་ཁྲིམས་ལྷན་སྡེའི་ཡོངས་གཏོགས་ཁྲིམས་འདུན་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ལུ་བརྗོད་བསྐྱུལ་གནང་ཆེད།
- ༦༽ རྒྱུང་ཁག་ཁྲིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱི་དང་དཔོན་ཚུ་ལུ།
- ༧༽ དུང་ཁག་ཁྲིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱི་དང་དཔོན་ཚུ་ལུ།